

*Zanussi*  
by **beurer**

**JBY 92**



**RUS**

**РАДИОНЯНЯ Инструкция по применению.....1 - 20**



 **Beurer GmbH**  
Söflinger Straße 218  
89077 Ulm, GERMANY  
Tel.: 0049 (0)731 3989-0  
[www.beurer.de](http://www.beurer.de)

# Русский

## Оглавление

|   |                                   |     |                      |   |     |
|---|-----------------------------------|-----|----------------------|---|-----|
| 1 | Для ознакомления .....            | 92  | ция о радионяне..... | 103   |     |
| 2 | Пояснения к символам.             | 92  | 10                   | Смена батареек/зарядка аккумулятора.....    | 104 |
| 3 | Использование по назначению ..... | 93  | 11                   | Хранение и уход .....                       | 104 |
| 4 | Указания .....                    | 94  | 12                   | Утилизация .....                            | 106 |
| 5 | Описание прибора.....             | 98  | 13                   | Технические характеристики .....            | 106 |
| 6 | Ввод в эксплуатацию....           | 99  | 14                   | Что делать при возникновении проблем? ..... | 108 |
| 7 | Обслуживание.....                 | 101 | 15                   | Гарантия.....                               | 110 |
| 8 | Настройки.....                    | 102 |                      |   |     |
| 9 | Познавательная информация         |     |                      |   |     |

## Объем поставки

- Радионяня, состоящая из блока для ребенка и блока для родителей.
- Наручный ремешок для блока для родителей.
- Два сетевых адаптера.
- Инструкция по применению.

## Уважаемый покупатель,

мы благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для измерения массы, артериального давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа и очистки воздуха. Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

С уважением,  
компания Beurer

# 1 Для ознакомления

## Функции радионяни

Благодаря радионяне Вы сможете следить за своим ребенком, находясь в другой комнате или в саду и не отвлекаясь от своих занятий. Технология FHSS гарантирует бесперебойное соединение, защищенное от подслушивания.

Прибор оснащен следующими функциями:

- Двусторонняя связь;
- Поиск блоков – функция пейджинговой связи;
- Настройка громкости на блоке для родителей и блоке для ребенка;
- Радиус действия 250 м при свободной видимости;
- Предупреждение при превышении радиуса действия или возникновении помех связи.

# 2 Пояснения к символам

В инструкции по применению используются следующие символы.



**Предостережение**

Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.



**Внимание**

Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.

---



**Указание** Отмечает важную информацию.

### **3 Использование по назначению**

- Прибор предназначен только для наблюдения за младенцем в тот момент, когда Вы не можете следить за ним непосредственно. Он не сможет заменить Ваше личное присутствие и не снимает с Вас ответственности!
- Прибор предназначен для домашнего/частного использования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными психическими, сенсорными или душевными способностями, с недостаточными знаниями или опытом, за исключением случаев, когда за ними осуществляется надлежащий надзор или если они получают от вас инструкцию по использованию прибора.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Любое применение не по назначению может быть опасным.

### Указания по технике безопасности

---



#### Предостережение:

- Храните мелкие предметы в недоступном для детей месте (опасность проглатывания).
  - Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушья).
  - Никогда не устанавливайте блок для ребенка в детской кроватке или в зоне досягаемости Вашего ребенка.
  - Расположите блок для ребенка на расстоянии 1,5 м от младенца, это минимизирует электромагнитное и шумовое воздействие.
  - Следите за тем, чтобы провода не находились в зоне досягаемости ребенка (опасность поражения электрическим током).
  - Перед началом использования приборов убедитесь в том, что они исправны и что батарейки достаточно заряжены (если приборы работают от батареек).
  - Используйте только сетевые адаптеры, входящие в комплект поставки (опасность возгорания, поражения электрическим током).
  - Минимальное расстояние между блоком для родителей JBY 92 (20 дБм) и головой/телом пользователя должно быть не менее 0,025 м.
  - Батарейки/аккумуляторы нельзя подвергать воздействию высокой температуры от солнца, огня и т. д.).
-



**Внимание: Чтобы избежать повреждения прибора, соблюдайте следующие указания:**

- Никогда не погружайте приборы в воду. Не промывайте их под проточной водой.
  - Никогда не используйте приборы в условиях повышенной влажности.
  - При извлечении сетевого адаптера из розетки не тяните за кабель.
  - Если прибор не используется, отсоедините сетевой адаптер от сети.
  - Избегайте контакта прибора и сетевого адаптера с горячими поверхностями или предметами с острыми углами.
  - Не используйте дополнительных деталей, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.
-



### **Предостережение:**

- Батарейки содержат вредные при попадании в организм вещества. Храните батарейки в недоступном для детей месте. Если кто-либо проглотит батарейку, следует немедленно обратиться к врачу.
  - Батарейки нельзя перезаряжать или реактивировать с помощью различных средств, не разбирайте их, не бросайте в огонь и не замыкайте накоротко.
  - Батарейки могут содержать ядовитые вещества, которые могут нанести вред здоровью и окружающей среде. Поэтому обязательно утилизируйте батарейки в соответствии с действующими законодательными предписаниями. Никогда не бросайте батарейки в бытовые отходы.
- 



### **Внимание:**

- Регулярно заменяйте батарейки.
  - Разряженные батарейки могут стать причиной неисправности прибора. Если прибор в течение длительного времени не используется, необходимо извлечь батарейки из отделения для батареек.
  - Если одна из батареек разрядилась, наденьте защитные перчатки и почистите отделение для батареек сухой салфеткой.
-

## Общие указания

---



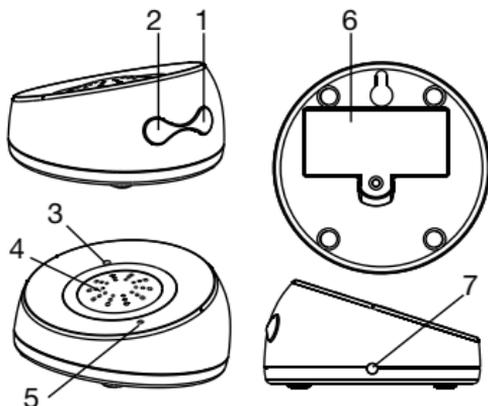
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями. Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность функционирования в таком случае больше не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
  - Если у Вас есть еще вопросы по применению наших приборов, обратитесь к торговому представителю или в сервисную службу.
-

## 5 Описание прибора

### Обзор

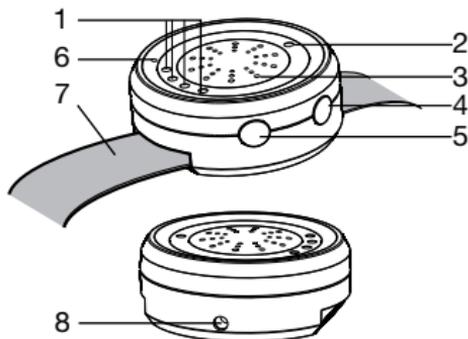
#### Блок для ребенка

- 1 Кнопка *POWER/VOL* (ПИТАНИЕ/ГРОМКОСТЬ)
- 2 Кнопка *PAGE* (ПОИСК)
- 3 Индикатор питания
- 4 Динамик
- 5 Микрофон
- 6 Отделение для батареек
- 7 Гнездо блока питания



## Блок для родителей

- 1 Индикаторы громкости
- 2 Индикатор питания
- 3 Динамик
- 4 Кнопка *POWER/VOL* (ПИТАНИЕ/ГРОМКОСТЬ)
- 5 Кнопка *TALK* (ГОВОРИТЬ)
- 6 Микрофон
- 7 Наручный ремешок
- 8 Гнездо блока питания



## 6 Ввод в эксплуатацию

### Блок для ребенка

Блок для ребенка может работать как от батареек, так и с входящим в комплект поставки блоком питания.

#### Работа с батарейками

1. Выкрутите винт в крышке отделения для батареек и снимите ее.
2. Учитывая полярность, вставьте две высококачественных батарейки 1,5 В типа AAA.

3. Закройте крышку отделения для батареек и снова закрутите винт.



Надежно закрутите винт, чтобы обеспечить безопасность ребенка.

---

Работа через блок питания

Подсоедините блок для ребенка через сетевой адаптер к розетке.

### **Блок для родителей**

Работа при зарядке аккумулятора

Перед первым использованием прибора с питанием не от сети необходимо заряжать аккумулятор в течение как минимум 10 часов, во время которых Вы уже можете использовать прибор. Во время зарядки аккумулятора индикатор питания будет мигать красным. Как только аккумулятор зарядится, индикатор загорится зеленым.

Если блок питания для ребенка работает не от сети, то при низком заряде батареек индикатор питания начнет мигать. Кроме того, в качестве предупреждения блок для родителей каждые 4 секунды будет издавать звуковой сигнал.

При низком заряде аккумулятора в блоке для родителей на нем начнет мигать индикатор питания и каждые 4 секунды будет раздаваться звуковой сигнал. Если приборы не будут подключены к розетке, спустя короткое время они автоматически выключатся.

Если для работы приборов используется блок питания и возник сбой в подаче электроэнергии, то блок для родителей перейдет

на использование аккумулятора. В этом случае время работы прибора зависит от уровня заряда аккумулятора.



Если при сбое электропитания в блоке для ребенка отсутствуют батарейки, он выключается, а затем следует звуковое предупреждение на блоке для родителей.

---



#### **Разрядка блока для родителей.**

После каждой 300-й зарядки аккумулятора его необходимо разряжать. Для этого оставьте прибор включенным до тех пор, пока он не выключится автоматически.

---

## **7 Обслуживание**

1. Установите блок для ребенка таким образом, чтобы он находился на возвышении и в отдалении от остальных устройств, которые могли бы вызвать помехи. Включите блок для ребенка, нажав кнопку *POWER/VOL (ПИТАНИЕ/ГРОМКОСТЬ)*. На блоке для ребенка загорится индикатор питания.
2. Закрепите блок для родителей у себя на руке или расположите его там, где Вы находитесь.
3. Включите блок для родителей, нажав кнопку *POWER/VOL (ПИТАНИЕ/ГРОМКОСТЬ)*. На блоке для родителей загорится индикатор питания.



Если между приборами не была установлена связь (блок для ребенка выключен или находится вне радиуса действия), блок для родителей подаст предупреждающий звуковой сигнал (два раза).

---

### **Функция разговора**

Данная радионяня обладает функцией двусторонней связи. Нажмите кнопку *TALK (ГОВОРИТЬ)* и не отпускайте ее, пока разговариваете с ребенком.

### **Поиск блоков – функция пейджинговой связи**

Если вы переложили блок для родителей или закрыли его чем-нибудь, вы можете найти его по звуковому сигналу, который раздастся при нажатии кнопки *PAGE (ПОИСК)* на блоке для ребенка.

---

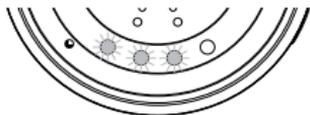


Эта функция доступна только при включенном блоке для родителей.

---

## **8 Настройки**

Нажмите кнопку *POWER/VOL (ПИТАНИЕ/ГРОМКОСТЬ)* на блоке для родителей, чтобы выбрать один из четырех уровней громкости; после самого громкого уровня отсчет снова начнется с самого тихого.



При этом число светящихся индикаторов показывает текущий уровень громкости.

Нажмите кнопку *POWER/VOL* (*ПИТАНИЕ/ГРОМКОСТЬ*) на блоке для ребенка, чтобы увеличить или уменьшить громкость. При этом будет раздаваться сигнал, соответствующий выбранному уровню громкости.



Интенсивность передачи звуков дополнительно отображается с помощью линии из светодиодов на блоке для родителей, что позволяет использовать прибор людям с нарушениями слуха.

## 9 Познавательная информация о радионяне

- Использование радионяни с батарейками или аккумулятором минимизирует электросмог от электрических и магнитных переменных полей.
- Вы можете увеличить радиус действия радионяни: для этого установите блок для ребенка рядом с дверью или окном максимально высоко. При этом убедитесь, что батарейки имеют достаточный заряд.
- Другие радиоволны могут мешать радионяне при передаче сигналов, поэтому не устанавливайте радионяню вблизи таких приборов, как микроволновые печи, устройства, ис-

пользующие беспроводные сети и т. п.

- Следующие факторы также могут оказывать отрицательное воздействие на качество передачи радиосигнала или сокращать радиус ее действия: покрытие приборов, мебель, стены, дома, деревья, воздействия окружающей среды (например, туман, дождь).

## 10 Смена батареек/зарядка аккумулятора

Если батарейки или аккумулятор недостаточно заряжены, приборы автоматически выключаются. В этом случае батарейки необходимо заменить, а аккумулятор – зарядить (см. «Ввод в эксплуатацию»).



- При замене батареек используйте батарейки того же типа, той же марки и такой же емкости.
- Всегда меняйте все батарейки одновременно.
- Используйте батарейки, не содержащие тяжелых металлов.

## 11 Хранение и уход

Срок службы приборов зависит от добросовестного обращения.



### **Внимание!**

- Если прибор длительное время не используется, извлеките батарейки из блока для ребенка.
  - Аккумулятор работает на полную мощность, если разряжать его не реже одного раза в 6 месяцев. Для этого отсоедините прибор от сети и разрядите аккумулятор в процессе обычного использования. После этого снова полностью зарядите аккумулятор.
  - Максимальная мощность аккумулятора достигается только после нескольких зарядок и зависит от нескольких факторов (состояние аккумулятора, температура окружающей среды, способ и частота выполнения зарядки и т. п.).
  - Приборы следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, электромагнитных полей и не устанавливать их вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).
  - Протирайте загрязненный прибор мягкой сухой салфеткой.
  - Очищайте приборы сухой салфеткой. Не используйте абразивные чистящие средства.
-

## 12 Утилизация

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы прибор следует утилизировать отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.



Утилизируйте прибор в соответствии с Директивой EC 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) об отходах электрического и электронного оборудования.

В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

## 13 Технические характеристики

- Технология FHSS
- Частота 2,4 ГГц
- 69 цифровых каналов
- Двусторонняя связь
- Размеры: блок для ребенка Ø 78 x 39 мм, блок для родителей Ø 57 x 24 мм
- Вес: блок для ребенка ~ 50 г, блок для родителей 62 г
- Радиус действия: 250 м при свободной видимости

|   |   |
|---|---|
| <p>Эксплуатация</p>   | <p>Блок для ребенка: две батарейки 1,5 В, тип ААА или прилагаемый блок питания 6 В (6 В DC / 650 мА)<br/>         Блок для родителей: батарейка NI-MH (1 x 2,4 В / 500 мАh)</p> |
| <p>Время работы от батареек (зависит от типа используемых батареек)<br/>         Время работы от аккумулятора (зависит от состояния аккумулятора, температуры окружающей среды, способа и частоты выполнения зарядки и т. п.)</p> | <p>Блок для ребенка: 1–2 дня (с щелочными батарейками)<br/><br/>         Блок для родителей: 1–2 дня</p>  |

## 14 Что делать при возникновении проблем?

| Неисправность                                 | Действия   |
|---|--|
| Индикатор питания не загорается при включении | <p>Проверьте:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• правильно ли подсоединен сетевой адаптер;</li><li>• полностью ли заряжены батарейки или не нуждается ли в зарядке аккумулятор, не поврежден ли он.</li></ul>   |
| Блок для родителей издает звуковой сигнал     | <p>Проверьте:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• не превышен ли максимальный радиус действия;</li><li>• правильно ли подсоединен сетевой адаптер блока для ребенка;</li><li>• включен ли блок для ребенка;</li><li>• полностью ли заряжены батарейки или не нуждается ли в зарядке аккумулятор, не поврежден ли он.</li></ul> |

|   |   |
|---|---|
| <p>Сигнал слишком слабый, связь постоянно прерывается и возникают неисправности</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если между блоками для ребенка и родителей находится другой технический прибор, например, микроволновая печь, переместите или выключите его.</li> <li>• Проверьте, не расположены ли между приборами другие предметы, например, деревья, и соответственно найдите такое положение устройств, при котором блок для родителей сможет установить и отобразить связь.</li> <li>• Проверьте, находятся ли блоки для ребенка и родителей в зоне приема.</li> </ul> |
| <p>Блок для родителей не издает звукового сигнала</p>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Настройте громкость на блоке для родителей.</li> </ul>   |
| <p>Прибор выключается</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Замените батарейки или зарядите аккумулятор.</li> </ul>  |

## 15 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления этого прибора на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием,
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки, аккумуляторы),
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки,
- на случаи собственной вины покупателя.



Товар сертифицирован.

Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх,  
Софлингер штрассе 218,  
89077-УЛМ, Германия

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул.Перерва, 62,  
корп.2  
Тел(факс) 495– 658 54 90

Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_